

Reflejo de la situación de EE.UU. en la guerra afgana en siete noticias de junio de 2010

1. En un artículo, el General en jefe en Afganistán acusa de traición a su propio embajador

ANNE GEARAN. *Los Angeles Times*, 21 de Junio de 2010 ¹

El máximo comandante de guerra de EE.UU. en Afganistán dijo en una entrevista que se sentía traicionado por el hombre que la Casa Blanca eligió para ser su socio diplomático, el embajador Karl Eikenberry.

El artículo, publicado esta semana en “Rolling Stone” Describe al general Stanley McChrystal como un lobo solitario en la oposición con muchas figuras importantes en la administración de Obama e incapaz de convencer incluso a algunos de sus propios soldados que su estrategia puede ganar la guerra.

Una pandilla de profanos, irreverentes ayudantes de McChrystal, es citada burlándose del vicepresidente Joe Biden y de Richard Holbrooke, el representante especial de EE.UU. en Afganistán y Pakistán.

La publicación cita a un miembro del equipo de McChrystal bromeando sobre el vicepresidente, Joe Biden, crítico de los esfuerzos del General y quien impulsa una estrategia más limitada al contraterrorismo. Otra fuente llamó al asesor en Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Jim Jones, un General retirado de cuatro estrellas, un payaso estancado en 1985. Además, McChrystal fue citado diciendo que se sentía traicionado por la filtración el año pasado de un cable clasificado del Embajador estadounidense en Afganistán, Karl Eikenberry.

McChrystal mismo es descrito por un ayudante como “decepcionado” de su primera reunión en la Oficina Oval con un impreparado presidente Barack Obama. El artículo dice que, aunque McChrystal votó por Obama, desde el principio uno y otro no se entendieron. El pasado otoño Obama reclamó a McChrystal por hablar demasiado abiertamente sobre su deseo de [45.000] tropas más.

“Fue un momento penoso para mí —dijo McChrystal en el artículo, en los puestos desde el viernes—. Estaba yo vendiendo una tesis invendible”.

1. Maybe Karzai Isn't so Crazy After All **Stephen Schlesinger**

http://www.huffingtonpost.com/stephen-schlesinger/maybe-karzai-isnt-so-craz_b_610033.html Con información de AFP, AP y Reuters.

Obama acordó enviar 30.000 soldados adicionales a Afganistán sólo después de meses de estudio, circunstancia que muchos militares encontraron frustrante. Y el envío de tropas dispuesto por la Casa Blanca adosó la promesa de comenzar a repatriarlas en julio de 2011, algo que los estrategas de contrainsurgencia asesores de McChrystal consideraron como un término arbitrario.

La información generó dudas acerca de enviar más tropas para apuntalar al Gobierno afgano, petición que ya adolecía de credibilidad.

“Me cae bien Karl. Lo conozco hace años (...) Éste es uno que cubre su espalda para los libros de historia. Si nosotros fracasamos, ellos podrán decir «se los dije»”, indicó el mando castrense.

McChrystal, un adicto al trabajo, quien asegura dormir sólo cuatro horas al día, fue designado a cargo de las operaciones en Afganistán hace un año, cuando su predecesor fue removido.

La nota muestra a su equipo desaprobando al Gobierno de Obama, con la excepción de la Secretaria de Estado, Hillary Clinton, quien apoyó el pedido de tropas adicionales para el convulsionado país asiático.

2. McChrystal se disculpa

El máximo mando militar en Afganistán se disculpó este martes por las declaraciones emitidas a la revista. “Presento mi más sincera disculpa por este artículo. Fue un error que refleja una evaluación pobre y nunca debería haber ocurrido”, escribió McChrystal en un comunicado emitido desde Kabul.

“A través de mi carrera, he vivido con los principios del honor personal y la integridad profesional. Lo que se reflejó en este artículo no cumple con esos estándares”.

“Tengo un enorme respeto y admiración por el Presidente Obama y su equipo de seguridad nacional, y para los líderes civiles y las tropas que combaten esta guerra, y sigo comprometido con garantizar su éxito”.

Le llaman la atención

En este contexto, el comandante de las fuerzas estadounidenses en Afganistán fue convocado a Washington para explicar sus declaraciones acerca del Gobernante y sus colegas en la entrevista, informaron el martes fuentes oficiales.

El General McChrystal recibió la orden de asistir en persona el miércoles a la reunión mensual en la Casa Blanca sobre Afganistán y Paquistán. Normalmente, el alto mando asiste a este encuentro mediante teleconferencia, según fuentes oficiales, quienes hablaron bajo la condición de anonimato. En esta reunión, se espera, explicará a Obama y a los jefes del Pentágono sus declaraciones.

Obama tiene la autoridad para despedir a McChrystal. Su predecesor, el General David McKiernan, fue destituido bajo el argumento de que el Ejército necesitaba nuevas ideas y nuevos puntos de vista en Afganistán.

3. McChrystal, destituido

El general McChrystal, despedido por Obama y obligado a retirarse el 23 de junio de 2010, fue sustituido por el general David Petraeus (quien supuestamente trajo la “paz” a Irak). Al tomar el mando de la guerra de EE.UU. en Afganistán, Petraeus hereda la guerra estadounidense más larga, que ha estado en marcha desde 2001.

McChrystal fue retirado por sus polémicos comentarios en un perfil publicado en la revista *Rolling Stone* titulado “Runaway General” (General desbocado)². El artículo reclama que McChrystal ha tomado el control de la guerra mediante el recurso de no quitarle el ojo al

2. Michael Hastings, “The Runaway General: Stanley McChrystal, Obama's top commander in Afghanistan, has seized control of the war by never taking his eye off the real enemy: The wimps in the White House,” <http://www.rollingstone.com/politics/news/17390/119236> 6-22-10

enemigo real: los peles en la Casa Blanca.

El *Daily Mail* del Reino Unido resume la divisionismo creado por el General y sus ayudantes, quienes citaban lo que decía:³

«Incómodo e intimidado»: Supuestamente así calificó McChrystal a Obama durante su primer encuentro, según fuentes que cubrieron la reunión.

“¿Biden? ¿Ha dicho «Bite Me?»?”⁴: sugirió un asesor, mientras McChrystal reía, respecto de las preguntas que le podían hacer sobre la propensión a meter la pata del Vice presidente de Estados Unidos.

En alusión a Richard Holbrooke, enviado de alto rango de Obama para Afganistán y Pakistán, uno de los ayudantes de McChrystal fue citado, diciendo: “El jefe dice que es como un animal herido. Holbrooke oye rumores de que lo van a correr y eso lo hace peligroso”.

En respuesta a un correo electrónico que el enviado le remitió, McChrystal dice en un momento: “Oh, no, otro correo electrónico de Holbrooke. No quiero ni leerlo”.

“Es un puto gay”: Contesta un asesor al periodista cuando le preguntó sobre una cena a la que McChrystal asistía con «algún ministro francés» —cena donde McChrystal se preguntaba cómo lo habían “atornillado” para que asistiera a animar a los franceses a mantener sus tropas en Afganistán, cuando los alemanes se daban por vencidos en la guerra y se iban a su casa.

3. <http://www.dailymail.co.uk/news/worldnews/article-1288587/General-Stanley-McChrystal-faces-sack-wimps-White-House-comments.html?ITO=1490> 6-23-10

4. Literalmente, «Muérdeme»; interpretación forzada del parecido fonético con el apellido del Vice Presidente.

4. El Presidente afgano busca un acuerdo, como solución al conflicto armado

La edición del *New York Times* del sábado informa que ahora el presidente afgano, Hamid Karzai, pone en duda que los EE.UU. y sus aliados de la OTAN puedan derrotar a los talibanes. En consecuencia, durante estos días trata de negociar algún tipo de acuerdo de paz con los insurgentes. Aunque algunos miembros de su propia administración se resisten a este esfuerzo y critican abiertamente lo que Karzai está haciendo. Pero, ¿qué induce a Karzai a buscar por tan peligrosa propuesta? ¿No es exactamente esto lo que la propia administración de Obama desea?

Tal vez, en efecto, sea hora de dejar de saltar sobre Karzai, darle un respiro y dejarlo que intente su propia salida pacífica a ocho años de guerra (o 25 años de guerra, si se cuenta la invasión rusa). Después de todo es un Pastun y sus oponentes son compañeros de Pastun, de modo que puedan tener puntos en común sobre los cuales parlamentar. Por otra parte, el presidente Obama ha establecido su propia fecha para el comienzo de la retirada de tropas estadounidenses del país en julio de 2011, admisión implícita de que EE.UU. no se quedará para siempre a luchar las batallas de Afganistán. Finalmente gran parte de la oposición a las propuestas de Karzai proceden de sus aliados del Norte que son enemigos de carácter duro a cualquier compromiso con los talibanes, aunque sigan siendo minoría en Afganistán.

El enfoque de Karzai no significa que los talibanes deban ser tratados como iguales y que Karzai renuncie a todos los logros conseguidos durante el decenio pasado en Afganistán a favor de la democracia, las mujeres y la libertad de prensa. Nadie puede olvidar la fama de maldad los talibanes como enemigos, que mata con furia fundamentalista a cualquiera que se oponga a su ideología islámica extrema. Mas si se trata de poner fin a un sangriento conflicto interno que se ha prolongado durante años, habrá que dedicar un poco de energía y seriedad al arreglo de un compromiso que restablezca a la nación como una comunidad ordenada. Así que es preciso buscar tal resultado. La prueba está en Nepal, donde los igualmente destructivos los rebeldes maoístas llegaron a un acuerdo con los demócratas nepaleses para hacer posible una sociedad libre. En última instancia, el esfuerzo de Karzai trata de ser realista, no una locura.

5. Probable flujo de dinero estadounidense a favor de los insurgentes afganos

Por RICHARD LARDNER, Associated Press. Yahoo News, 21 de junio de 2010 ⁵

Investigadores están estudiando las denuncias penales de que empresas de seguridad afganas han estado extorsionando a contratistas pagados con dólares provenientes de los impuestos estadounidenses. Se trata de un botín hasta por 4 millones de dólares por semana que después canalizan a los señores de la guerra y a los talibanes.

Si las acusaciones son ciertas, los EE.UU. estarían financiando al enemigo y minando los esfuerzos internacionales para estabilizar el país, aunque no fuera ésa su intención.

Según la información, los pagos van a parar a manos de insurgentes a través de un contrato de 2.1 mil millones de dólares del Pentágono para el transporte de alimentos, agua, combustible y municiones a las tropas estadounidenses estacionadas en las bases a través de Afganistán. Para garantizar el paso seguro a través de zonas peligrosas, las empresas de transporte efectúan los pagos a empresas de seguridad locales con vínculos con los talibanes o señores de la guerra que controlan las carreteras. Si los pagos no se hacen, los convoyes son atacados, según un documento militar de EE.UU. que detalla las acusaciones bajo el escrutinio de los investigadores.

El documento dice que las empresas fletadas en el marco del contrato de transporte por carretera en Afganistán, nación anfitriona, pueden estar pagando entre dos y cuatro millones de dólares a la semana a los grupos insurgentes ...

Un subcomité del Congreso presidido por el representante John Tierney, demócrata por Massachusetts, llevó a cabo su propia investigación sobre el contrato de transporte por carretera. Su informe, publicado el lunes, dice ... también dijo que los insurgentes no son los únicos beneficiarios. Una empresa de seguridad dijo a la subcomisión que tuvo que pagar de mil a diez mil dólares mensuales en sobornos a casi todos los gobernadores afganos, jefes de policía y unidades militares local por cuyos territorios la empresa cruza.

5. http://news.yahoo.com/s/ap/20100621/ap_on_go_ca_st_pe/us_afghanistan_trucking_probe

6. Importante incremento del consumo de drogas en Afganistán

BBC Mundo, 21 de junio de 2010 ⁶

En Afganistán casi el 3% de la población adulta es adicta a la heroína o el opio, el doble de hace cinco años.

El número de drogadictos en Afganistán ha aumentado de forma aguda, convirtiendo al mayor productor de opio del mundo en uno de los mayores consumidores, reveló un informe de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

Según la investigación de la oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Crimen (ONUDD), casi el 3% de la población adulta afgana es adicta a la heroína o el opio, el doble que hace cinco años.

Afganistán produce cerca del 90% del opio que se consume en todo el mundo, y ahora tiene una de las mayores tasas de adicción.

Según el jefe de ONUDD, Antonio Maria Costa, las causas de este notable aumento se deben a que los afganos consumen drogas para aliviar las penurias de su vida en un país marcado por la guerra.

En algunas áreas, agregó el reporte, los propios padres dan opio a sus pequeños, aunque los altos niveles de adicción sólo están creando más miseria...

El informe indica que desde 2005, el número de consumidores regulares de opio en Afganistán se incrementó en un 53%, mientras que quienes usan heroína crecieron en un 140%.

El informe describe además que en Afganistán existe una gran carencia de tratamientos y medicamentos para ayudar a los adictos.

Otros derivados también se han vuelto populares. Casi un millón de afganos, lo que representa el 8% de la población, abusa de sustancias como opiáceos, hachís y tranquilizantes.

Según otro informe publicado por la ONU a finales de 2009, con un 92% del opio que se produce en todo el mundo, Afganistán alimenta un mercado de 65.000 millones de dólares que financia a grupos insurgentes y criminales, especialmente en Asia Central, Rusia y los Balcanes.

6.http://www.bbc.co.uk/mundo/internacional/2010/06/100621_afganistan_drogas_informe_onu_opio_lh.shtml

7. Representantes demócratas cuestionan la guerra en Afganistán

¿Ayudará la convocatoria de Democrats.com dirigida a los legisladores demócratas “progresivos” (lo que solía llamarse la “izquierda” en el Partido Demócrata) a entender lo que le está ocurriendo a los EE.UU. en Afganistán?

<http://www democrats.com/oppose-33-billion-war-supplemental-for-2010?cid=>

La “guerra” en Afganistán es ahora la “guerra” más prolongada en la historia de Estados Unidos. ¿Para qué?

George W. Bush dejó escapar a Osama Bin Laden de su regreso de Tora Bora en 2001, y a continuación sacó a sus tropas y suministros de Afganistán para que pudiera conquistar Irak.

Desde entonces, hemos estado “luchando” contra los talibanes, no los pocos que quedan de Al Qaeda. Y no estamos realmente “combatiéndolos”, en realidad les estamos pagando protección por que dejen que los camiones de suministro lleguen a nuestras tropas. (En el semanario *La Nación*, Aram Roston estalló este escándalo en noviembre pasado. El Congreso lo confirmó y comenzó las audiencias de investigación.)

En vez de pagarle mordida a los talibanes —¡con nuestros impuestos!— sería oportuno traer nuestras tropas a casa con seguridad.

Para acabarla de amolar, el general Stanley McChrystal produce titulares con sus insubordinados ataques a sus superiores.

Hace un año el general McChrystal fue designado como responsable de la “guerra” para diseñar una estrategia “ganadora”. Un año después, su estrategia no es “ganadora” porque Afganistán sigue siendo tan masivamente corrupta como siempre, bajo la dirección irremediabilmente corrupta de Hamid Karzai.

Los contribuyentes estadounidenses no pueden permitirse ocupaciones sin fin de Afganistán e Irak. Ya hemos “gastado” (en realidad sólo prestado) de más de un billón de dólares y hemos sacrificado más de 5,535 valientes soldados.

A medida que nuestra deuda nacional se dispara en una espiral fuera de control, la Comisión del Déficit del presidente Obama trama en secreto recortes en la Seguridad Social y al Medicare, en lugar de poner fin a las ocupaciones desastrosas.

Según la Constitución, sólo el Congreso tiene el poder para financiar las guerras. Después de ocho años desastrosos, es el momento para que el Congreso utilice su poder para traer nuestras tropas a casa con seguridad de Afganistán.

Una petición: Las guerras en Irak y Afganistán han costado a los estadounidenses más de un billón de dólares en costos directos y más de \$ 3,000,000,000,000 por completo.

Ahora que nuestra deuda nacional supera los \$ 13 billones, ya no podemos darnos más el lujo de sufragar estas guerras.

Es hora de que el Congreso rechace cualquier financiamiento, salvo los recursos para repatriar a nuestras tropas con seguridad.

Por favor, opónganse a la autorización de un crédito adicional de \$ 33 mil millones para la guerra durante 2010.